

# 加華實業燕梳公司

## CATHAY PACIFIC REALTY AND INSURANCE AGENCY LTD.

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034

**高媽女士 ADELINA KO**  
住家: 261-2832

本公司專營地產, 房屋, 租文, 商業樓宇及各項保險業務等, 服務週到。

△兩睡房平房, 位於東百老匯街近雲飛道, (RENFREW ST.) 坐北向南, 地大 33x150.50 呎, 土庫部份完成, 有三睡房, 收租每月六百元, 自住或投資, 任君選擇, 開價只九萬二千元。

東區合法房屋, 域多利夾東48街, 交通方便, 地大 51x117 呎, 27年新, 月收租 1140 元, 有好按揭提供, 開價 \$179,000 元。

△東24街近 RENFREW ST. 7年新 1350 呎三睡房硬木地板及壁爐土庫完成有一睡房廚廁齊備 \$149,900.00

△一睡房柏文 (64) 呎實用三樓單邊光猛多窗露台, 全市風景業主喬遷割價讓 \$55,000.00 勿定金。

**伍德健 DUNCAN ENG**  
住家: 254-3457

東區合法上下兩層, 位於12街近乃街, 分兩房一廳及三房一廳兩廁, 另有土庫完成, 每月 1173 元, 地大 50 呎乘 127 呎, 收入有 8 厘息, 投資好機會, 開價 \$159,000 元。

唐人街地王住宅, 位於奇化街, 近學校, 交通方便, R.T.3 地段, 可翻新或改建新屋, 超值搶手, 只售 \$69,900.-

**BOB PHILLIP**  
住家: 255-3280  
(逢週末開放 2 至 4 時)

△全新屋 2692 ADANAC ST. 交通便豪華住宅, 特大三睡房, 主人套房四件頭浴室, 另加大廚房, 家庭室, 客廳飯廳, 歡迎還價或交換, 價 164,000 元。

**李蘭芳 GRACE LI**  
住家: 321-5394

RENFREW 夾五街30年新, 兩睡房土庫完成, 大車房, 一流保養, 地大 33x124 呎十萬餘元。

域多利夾57街, 三睡房, 土庫一房一廳, 地大 46x112呎, 價 \$11,000

東區平房, 地大 33x113.5 四睡房, 取價 \$85,000.

COQUITLAM 區, 四睡房近本拿比交界, 保養好, 地大 66x120 取價 \$89,000.

**徐立德 DAVID ZEE**  
684-6653  
680-7337

△市中心商業樓, 地大 50x110 呎, 五層高, 總面積超過三萬呎, 年淨收約 \$170,000 開價 \$2,750,000.00

△西區 BURRARD 及 15TH AVE CORNER, 地大 100x125 呎, 適及改建十二層 DELUXE CONDOMINIUMS, 開價 \$1,200,000

**談圓圓 MABLE TAM**  
住家: 733-3982

△東區五街西班牙新屋, 紅瓦頂, 硬木地板, 設計新穎, 風景優美, 33x122 地, 五睡房, 圓形樓梯, 開價 \$179,000.

△東區近 FRASER 夾 BROADWAY 一房兩廳柏文, 六百萬, 頂樓有露台及風景, 廉讓五萬餘。

西區, 六街及 BURRARD 100x120 商業地, 近輕便鐵路, 現有 20 呎柏文, 保證年入九萬二, 13%按揭, 20 萬首期, 開價 \$998,000

**唐大維 WAYNE TONG**  
住家: 872-7076  
現金徵求雲市各區地

◎唐人街附近新建貨倉出售, 面積七千多平方呎, 鋪設水泥建築, 可作冷藏, 價五十二萬元。

◎京士威餐館街物業, 179x103 WENDY 餐店及商場鄰近附近頗多發展, 租約保證穩定, 不久快車完成, 更錦上添花, 開價五十五萬, 約十八萬現金可行。

◎雲市旺街街角物業, 日營五六百, 開價三萬二, 想增加家庭利息, 請速來電。

△本那比市中心舊屋, 地 56x108, 可作柏文地, 價八萬九。

△本拿比三房柏文, 地大, 銀行話要賣, 最低價, 投資自用皆宜, 價十一萬九。

△北區區貨倉物業, 兩年半新, 實用萬三呎, 地 150x150 呎。少什費, 價六十九萬。

△近 DOWNTOWN 寫字樓, 廠房, 貨倉, 十年新, 實用面積萬六呎, 地 81'x122' 價五十九萬

◎雲東兩房仔屋 33x122 地, 超值新建, 車房已值萬元, 開價 \$89,000 (修車愛車人任速來電。)

**余炳權 PAUL YU DMS (HK)**  
(中文): 524-9117  
(英語): 291-2881  
Pager: 253-7596 #2656

**NRS BLOCK BROS. REALTY LIMITED**

**龍建宗 VINCENT LUNG**  
直接傳呼機 680-5138  
住宅: 941-3081  
公司: 464-5566

**精選生意**

- △PT. COO, 果行舖前舖後房連貨 7,000, 日入五百餘
- △PT. COO, 東方餐館, BOO PLACE, 可支付兩人薪金, 價三萬餘。
- △SURREY 業行舖兩間, 日入五百以上及二百餘, 價二萬餘及一萬餘。
- △MAPLE RIDGE 業行舖連貨字樓, 價十七萬餘。
- △雲東區自助洗衣場, 月入八百元, 價九萬九。
- △雲東區飛沙街五金舖連貨, 價二萬餘。
- △雲東區多利街業行舖三層樓上, 日入近三百, 價七萬餘。

**住宅出售**

- △NEW WEST, 近 R.C. 醫院, 地大, 四睡房, 有土庫, 價七萬餘。
- △雲東區近學校, 巴士站, VAN. SPECIAL 價十二萬餘。
- △三層樓上, 土庫可出租, 價九萬餘。
- △列治文區入息屋, 現租六百五十元, 價九萬餘。
- △LOT. 90x100, GRANVILLE/NO. 2.

**林文達 PETER LIM**  
住宅: 277-7468

**PARK Georgia REALTY**  
公司: 437-9700

**林珍玲 CHIN-LIN LIM**  
直接傳呼: 680-7136

**列治文區仔屋急賣**

九年新, 地大 80x20, 可分四單位出租, 全新地也, 租金一千八百元。

△近京士威觀屋, 搶手屋, 三睡房, 土庫完成, 勿錯過, 急售, 九萬餘, 歡迎還價。

**△域多利街中心區**

兩睡房觀屋, 土庫完成, 近學校及交通方便, 減價售八萬餘

**△全新列治文城市屋**

近市中心 No. 3 路及 GARDER CITY 共八十一座, 每單位面積大約一千一百平方呎, 有四睡房, 價十一萬九千, 請勿走寶。

歡迎還價, 逢星期三至五下午六時至九時開放。

**△近 LANGARA 學校區**

觀屋, 正兩睡房, 土庫兩睡房, 地 49' 1 1/2 x 108', 鄰近高尚溫和, 售價十萬餘。

**謝大鈞 F.R.I.; R.I. [B.C.] GARY TSE**  
住家: 278-2994  
270-1971  
公司: 683-4618

**GARY TSE REALTY LTD.**  
#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.

**新屋五間 (可用舊屋交換)**

- 1. 四四二二 QUEBEC 近福街土庫齊
- 2. 五七五五金仔近域多利街
- 3. 乃街近 51 街兩間 十四萬九
- 4. 3176 E. 27th 街三二一兩房
- 5. 土庫房兩層八萬四千九

**商業樓**

- △喜士定商場一層四舖位分息百四十萬
- △LANIER 街五舖位樓上寫字間連全舖出租 \$295,000.00
- △京士威商業樓一層隔多間當快餐店樓下餐館土庫多舖樓上四住宅年收三萬五, 開價廿九萬七
- △FRANKSON 旺中西餐館廿廿位有酒牌, 一流設備, 開價十二萬。
- △華埠福街 223 號商業樓翻新華麗, 年收四萬五, 價 \$369,000.

△6929 KNIGHT, 三睡房土庫兩睡房四平新, 十三尺, 十四萬餘。

△3314 VENABLES, 三睡房土庫有廳房, 廚浴廁 33x110 八萬餘

△3176 E. 27th 兩睡房土庫齊備 \$84,900.

△5755 Commercial Dr. 新屋十五萬九。

△4412 QUEBEC ST. 近福街 28 街新屋十六萬二。

△51 街近域多利 33x133 八年新, 保養好, 六睡房, 十四萬餘。

△6731, 6721 KNIGHT ST. 新屋開價十四萬九。

**買賣房屋生意有困難?**

**PARK Georgia REALTY**  
2145 Kingsway Vancouver, B.C.  
公司: 437-9700

**KUN CHANG 張冠龍**  
最佳拍檔 為您解決問題  
住家: 434-9375  
Pager: 687-7711 #1213

**ERIC TAI 伍揚聲**  
住家: 263-9345  
Pager: 682-0511 #2527

萬餘元起, 有生意做!

- △粵菜夾夾 12 街街旺地點, 現為果子花舖, 適合有幹勁新東主, 只叫價萬餘元。
- △海鮮舖, 位於大購物中心, 月入萬元, 本小利大, 東主因事割價急讓。

**PHILIP CHEUNG 菲立張**  
住家: 261-7275  
公司: 261-7275

**AMY CHEUNG 張太**  
住家: 325-9670  
公司: 325-9670

**東區一房柏文, 有銀期按揭, 只售四萬餘, 首期三千**

**4605 INNERNESS 45 尺, 兩地, 只售九萬餘, 有價讓。**

**西區 1460 W. 40TH., 四千餘尺, 六房二廳, 有冷氣設備。**

**兩房柏文, 只售五萬餘元。**

**2730 E. 54TH. 52 尺闊地 保養新, 勿失良機。**

**城市屋三房土庫完成, 投資或自住均可, #61-3429 E. 49, 七萬餘**

**7664 KNIGHT ST. 十一萬九, 樓上三房, 土庫完成兩房一廳。**

**三層屋, 土庫收租四百元, 正附有三房, 勿失良機, 九萬餘 4955 SPENCER.**

**BLOCK BROS. REALTY LIMITED**  
401 NORTH ST., COQUITLAM, B.C. V3K 3V9.  
Bus: 939-7311

劉捷成 ANTHONY (TONY) LAU RES. 421-4671  
李燕心 EDITH LEE RES. 936-8995

△市區及郊區炸魚 快餐店急讓, 售二萬二至五萬。

△OAK 近 50 AVE. 26 年堅屋售卅萬。

△BURNABY 五大睡房, 三間全套洗手間, 室內泳池售十七萬九。

歡迎查詢有關移民投資, 置業, 商業買賣資料, 通國, 粵, 客, 滬等語, 免費估價, 配合顧客意願, 謀速成結果

**PHILIP CHEUNG 菲立張**  
住家: 261-7275  
公司: 261-7275

**AMY CHEUNG 張太**  
住家: 325-9670  
公司: 325-9670

**569 ROSS ST. VAN. 五房兩廳, 豪華靚屋, 土庫完成, 三十二萬二**

**4605 INNERNESS 45 尺, 兩地, 只售九萬餘, 有價讓。**

**西區 1460 W. 40TH., 四千餘尺, 六房二廳, 有冷氣設備。**

**兩房柏文, 只售五萬餘元。**

**2730 E. 54TH. 52 尺闊地 保養新, 勿失良機。**

**城市屋三房土庫完成, 投資或自住均可, #61-3429 E. 49, 七萬餘**

**7664 KNIGHT ST. 十一萬九, 樓上三房, 土庫完成兩房一廳。**

**三層屋, 土庫收租四百元, 正附有三房, 勿失良機, 九萬餘 4955 SPENCER.**

**ALEX LAM 林念強**  
住家: 438-0064  
直接傳呼機 680-7328

**HEDDY WONG 黃玉清**  
住家: 526-1406  
傳呼機 680-7338

**AMY LAU 劉穎茵**  
住家: 299-5264  
直接傳呼機 680-7332

**GRACE & JOHN SHUM**  
住家: 327-5636  
直接傳呼機可有中文 667-0313 及沈太

**Century 21 TRADEWIND REALTY LTD.**  
2710 Commercial Drive Vancouver, British Columbia V5H 5P4  
電話: 872-0321

**美洲最大實業公司**

華語職員精通 台山·客語·國語 中山·廣州等方言 物業免費估價 代理買賣地產

- △三二五七東 51 街, 高尚, 木板地, 千呎面積, 急售十一萬。
- △本拿比 SEARS, 上下完成, 可分兩地, 52x1 NELSON.
- △467 東 6 街, 月入千元, 柏文地, 九萬餘。
- △高骨林大地, 五房, 交通方便, 急售, 七萬餘。
- △九五六東 23 街, 六房, 標準地, 九年新, 十二萬餘。
- △三一五東 20 街, 四房區好, 方便, 九萬餘。
- △六三四一乃街, 方便, 十八年新, 上下完成, 十二萬餘。
- △6250-52 廿廿街近 46 街仔屋, 80x120 每邊八百尺, 開價廿四萬餘。
- △新屋數間, 適合首次買屋者, 平抵。
- △1955 HAWO 花園大廳七一租收入好誠至四百九十七萬。
- △福夾京士威兩睡房柏文, 只開價五萬一千九。
- △BURNABY LAKE 區, 11 年新三層兩層複式豪華靚屋, 地區高尚, 風景優美, 地 95x106, 開價十五萬餘。
- △南本拿比 30 年合法獨立三單位仔屋, 月收四千四百, 投資良機, 只開價十四萬五千。
- △列治文高尚新區, 兩年新複式五睡房靚屋, 只開價十五萬四千九。
- △北本拿比七年新城市屋, 只開價七萬餘。
- △域多利夾 27 街靚屋, 屋十四尺三睡房土庫完成, 價十五萬九千。
- △京士威北街近 50 街有三房二廳全土庫, 用料上乘, 千餘尺, 價十二萬九千九。請電 AMY & HEDDY.
- △丹街近乃街, 標準地, 開價八萬九, 請電林念強。
- △蘭華區, 交通方便, 裝修兩睡房, 土庫完成, 地闊, 價九萬九, 電黃玉清。
- △域多利旺區意大利海鮮店生意好價三萬餘。
- △域多利區交通便堅固實淨兩睡房土庫完成, 地闊, 價十一萬五, 請電黃玉清或林念強。
- △葉里區豪華別墅一座, 佔地 1.2 畝, 裝修華麗室內噴地, 地大兩層共五睡房, 開價 13 萬餘。
- △44 街近域多利街正兩睡房, 樓上兩房, 現租三百, 開價十萬餘。電林念強。